

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **110 (1984)**

Heft 2

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

110<sup>e</sup> année N° 2/84 19 janvier 1984

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

**Impression:**  
Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

**Photolitho:**  
Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 102.—  
Un an, étranger Fr. 109.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.30

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande), N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à: Imprimerie Bron SA, case postale 508, 1001 Lausanne, tél. (021) 3299 44

## Régie des annonces

IWA

IWA SA de publicité internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 1-2/84

Zum Jahreswechsel Neujahrsbrief des SIA-Präsidenten. Von *Adolf Jacob* 1  
Vorwort zur ASIC-Sondernummer Hochbau. Von *Jean A. Perrochon* 2  
SBB-Schulungszentrum Löwenberg. Murten: Die Stahlhochbauten. Von *Rudolf Mathys*, Biel 2  
Reprise en sous-œuvre par radier foncé. Par *Jean-Conrad Ott*, Genève 5  
Zentrum Neuwiesen in Winterthur. Von *Ueli Pflughard*, Winterthur 9

### Numéro 3/84

Aktuelle Architektur in Holland. Von *Markus Ritter*, Basel, und *Jürg Späti*, Zürich 21  
Ein Verfahren zur Berechnung der Entgleisungssicherheit von Schienenfahrzeugen — Teil I. Von *Hans-Hermann Pribnow*, Schlieren 29

## Sommaire

Tableau des concours B 5

Congrès B 6

A nos lecteurs B 6

### Editorial

Des méfaits de la crainte en architecture, par *François Neyroud* 13

### Hydraulique

Stabilité hydro-élastique d'une membrane installée dans un siphon, par *Gérard Capitaine* 14

Vie de la SIA 19

L'importance du programme d'impulsions pour l'économie suisse: un bilan positif

Marche des affaires dans les bureaux d'études

Abonnements aux normes — Nouvelles publications, novembre 1983

Calendrier des manifestations

### Personnalité

M. Roger Desponds quitte la direction des CFF 24

Actualité 25

Nécrologie 25

Bibliographie 26

Lettre ouverte B 7

Vie de la SIA B 7

EPFL B 7

Documentation générale B 7

## Couverture



Lors de la construction de 85 appartements à Bremgarten/AG, le maître d'œuvre a pu économiser quelque cent mille francs et le temps de construction a pu être passablement écourté grâce au système Ytong.

Changer de conception plutôt que d'entrer dans une compétition de prix abusive.

La construction étant devenue un problème financier pour beaucoup de gens et d'entreprises, il faut réviser la méthode de construction traditionnelle, plutôt que d'entrer dans la bataille des prix.

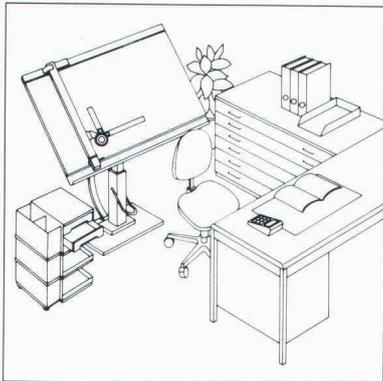
La valeur k de la maçonnerie de 30 cm est de 0,35 W/m<sup>2</sup>K.

(Photo: Peter Weber, BBI Bauberatung und Bauinformation) Ytong-Zurich AG, Kernstrasse 37, 8004 Zurich, tél. 01/242.30.80. Bureau Suisse romande d'information technique: Comeratec, La Claise-aux-Moines, 1073 Savigny, tél. 021/97.22.62.

### Dans le prochain numéro:

Villa et atelier d'artiste à Chevilly (VD)

B1481



# RWD

Technique de  
dessin de qualité  
suisse

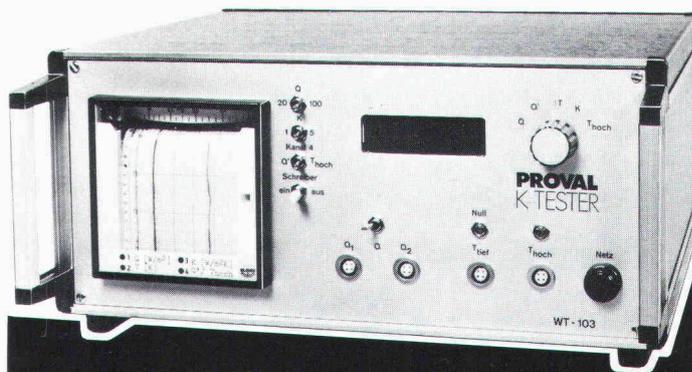
**En votre qualité de  
constructeur, vous at-  
tachez une grande im-  
portance à la précision  
et à la fonctionnalité.**

Veuillez donc m'envoyer **gratuitement** la documentation dé-  
taillée sur les places de travail ultra-modernes de technique de  
dessin RWD.

8

Adresse

Envoyez le coupon à: Usines Reppisch SA, 8953 Dietikon, Tél. (01) 740 68 22



## THERMOFLUXMETRE PROVAL® k-Tester

La mesure du coefficient k in situ

Documentation sur demande

Concessionnaire pour la Suisse romande

**JACQUES A. GUEX**

Ingénieur-conseil

**Case postale 21**

**1093 La Conversion - Lausanne**

Tél. 021 / 25 70 23 - Télex 26 254

B1466

**BALZAN | IMMER**  
CHAPES | SA

**BALZAN | IMMER**  
ÉTANCHÉITÉ | SA

Av. de Tivoli 60 — 1007 LAUSANNE

Tél. (021) 24 99 91 - 24 03 37

Deux entreprises expérimentées à votre service

### ISOLATION PHONIQUE:

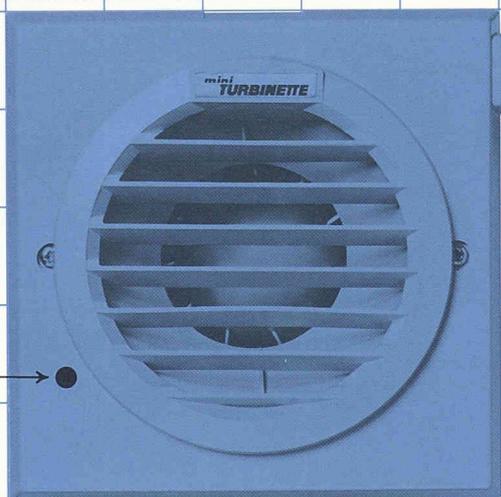
- chapes flottantes
- chapes autonivelantes  
SELVOPLAN
- sols industriels

### ÉTANCHÉITÉ — ISOLATION:

- toitures
- terrasses
- cuvelages

# Nouveau: Le ventilateur Mini-turbine AWAG, maintenant avec commande temporisée incorporée.

Modèle RAWF

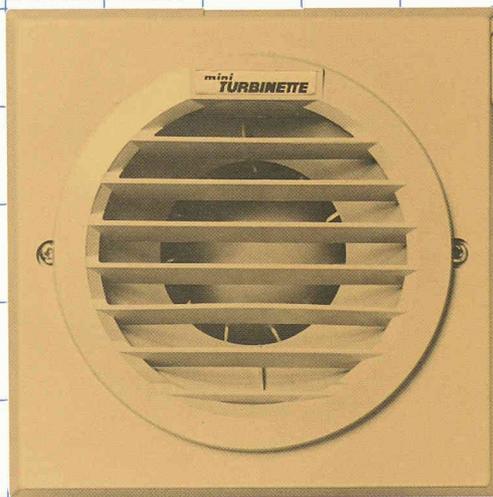


Photocellule

*commandé par photo-  
cellule en fonction de  
la lumière*

*Cette Mini-turbine des plus  
modernes est enclenchée automati-  
quement par la lumière, grâce à la  
photocellule intégrée dans le venti-  
lateur. Elle convient particulière-  
ment à un équipement ultérieur,  
aucun câblage supplémentaire  
n'étant nécessaire. Temporisation  
d'enclenchement: env. 2 min.;  
temporisation de déclenchement:  
env. 8 min.*

Modèle RAW



*commandé par l'inter-  
rupteur de lumière*

*Le temporisateur incorporé dans  
l'appareil est enclenché par un  
interrupteur ordinaire de lumière.  
Montage simple, un seul fil étant  
nécessaire. Temporisation d'enclen-  
chement: env. 2 min.; temporisation  
de déclenchement: env. 8 min.*

**Aucun n'est plus simple à installer.**

**Aucun n'est plus facile à enclencher.**



*AWAG, votre partenaire pour ventilateurs.*

# Mini-turbiniette AWAG. Le ventilateur puissant avec programme de ventilation sur mesures.

La Mini-turbiniette est un petit ventilateur de grande puissance, éprouvé avec succès à des centaines de milliers de reprises.

Elle assure l'aération dans des locaux étroits ou borgnes, des salles de bain, des toilettes, des douches et des laboratoires!

De nouvelles techniques d'enclenchement rendent ces ventilateurs robustes encore



plus intéressants, et elles réduisent considérablement les coûts d'installation.

C'est pourquoi des architectes et maîtres d'œuvre économes choisissent actuellement les ventilateurs Mini-turbiniette pour des installations économiques d'aération, tant dans des constructions nouvelles que pour des équipements ultérieurs.

| Mini-turbiniette Ventilateur                                      | Mod. «R»  | Mod. «R»                                      | Mod. «R»  | Mod. «RAW»  | Mod. «RAWF»  |
|---|---|---|---|---|--|
|   |   |   |   |   |  |
| Interrupteur/Type:  | -   | AW 15 L (blanc)                               | AW 15 TL (blanc)<br>AW 15 TL or argent blanc (FFF collection) | -   | -  |
| Temporisation de déclenchement (livrable aussi comme mod. séparé) | -   | Combiné avec interrupteur à poussoir lumineux | Combiné avec interrupteur à poussoir lumineux double          | Intégrée dans le ventilateur. Mise en service par interrupteur standard | Intégrée dans le ventilateur, commandée par photocellule par la lumière.                       |
| Temporis. de décl., env.  | -   | AW 15 L: 10 min.<br>AW 5 L: 5 min.            | 8 min.  | 8 min.  | 8 min.   |
| Temporisation d'encl., env.                                       | -   | -   | 2 min.  | 2 min.  | 2 min.   |
| Caractéristiques techniques:                                      | Débit d'air (sans filtre) 100 m <sup>3</sup> /h<br>Pression maximale 7 mm CE<br>Watts/volts 25/220<br>Introduction du câble Ventilateur de côté ou derrière avec double isolation   |   |   |   |  |
| Couleurs:   | ● gris clair ● beige Bahamas ● beige Kaschmir ● vert mousse ● jaune Kalahari<br>● brun Bali ● carneol ● bleu Bermuda  |   |   |   |  |
| Accessoires:  | ● Tuyau souple en aluminium 100/106 mm Ø, 25/30 cm de long<br>● Grille métallique de protection, à encastrer, zinguée, pour montage à fleur, M5<br>● Volet de fermeture automatique VK 10 pour montage apparent sur mur extérieur |   |   |   |  |
| Variantes de montage:   |   |   |   |   | Dimensions de montage:<br>Diamètre de tube ou ouverture du mur nécessaire de 100 mm seulement. |

AWAG - Votre partenaire pour ventilateurs



AWAG A. Widmer SA  
Sihlfeldstrasse 10  
8036 Zurich  
Tél. 01/462 99 30  
Télex 812117

Siège en Autriche:  
AWAG A. Widmer SA  
Dierzerstrasse 20  
4020 Linz  
Tél. 0732/56561  
Télex 02/2376

